

Z A K O N
O POTVRĐIVANJU OKVIRNOG UGOVORA O ZAJMU
ZAKLJUČENOG IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I BANKE ZA
RAZVOJ SAVETA EVROPE

Član 1.

Potvrđuje se Okvirni ugovor o zajmu zaključen između Republike Srbije i Banke za razvoj Saveta Evrope, potpisan 18. decembra 2007. godine.

Član 2.

Tekst Okvirnog ugovora o zajmu zaključenog između Republike Srbije i Banke za razvoj Saveta Evrope, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

F/P 1528 (2005)

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

Between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

And

THE REPUBLIC OF SERBIA

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**, International Organisation, Paris (hereinafter called the **CEB**), on the one hand,

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the *Borrower*), represented by the Ministry of Finance, on the other hand,

- Having regard to the application submitted by the Government of the Republic of Serbia dated 28 July 2006 modifying the previous application from 19 May 2005,
- Having regard to the Resolution of the Administrative Council of the CEB: 1480 (2004),
- Having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe,
- Having regard to the articles of the Loan Regulations of the CEB dated November 1999.

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING:

Article 1. General Conditions

This loan is granted under the general conditions of the current Loan Regulations of the CEB and under the special conditions fixed by this framework loan agreement (hereinafter the **Agreement**), its appendices and its Side Letters (hereinafter the **Side Letters**).

Article 2. The Project

The CEB grants to the Borrower, who accepts, a loan for the partial financing of the F/P 1528 (2005) approved by the CEB's Administrative Council on September 8, 2005 and modified on September 6, 2006 and concerning the provision of durable housing units to approximately 400 refugee or former refugee households and some 100 other households that cannot access decent housing solutions and that will be selected by Municipalities.

This loan is granted by the CEB in consideration of the commitment that the Borrower is making to apply it solely to financing the sector-based project described in Appendix 1 (hereinafter the **Project**), and to carry out such Project under the conditions which are detailed in said Appendix.

Any change to the way the loan is applied that has not received the CEB's approval may lead to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan, under the terms of Article 13 of the Loan Regulations.

Article 3. The Loan

3.1. Financial conditions

The amount of the loan granted is:

**EUR 10 000 000
Ten million euros**

It shall be disbursed in installments under conditions specified in Appendix 1.

For each instalment, the amount, the interest rate, the currency, the disbursement date, the repayment period, and each party's accounts for remittance, shall be determined jointly by the Borrower and the CEB by fax. The currency for instalments will be EUR or equivalent US Dollars.

A Side Letter to the Agreement which specifies the conditions for each instalment shall be drawn up at the time of disbursement substantially in the form set out in Appendix 2.

3.2 CEB Contribution from the Selective Trust Account

The interest rate for each loan instalment will be subsidised through a donated contribution withdrawn from CEB's Selective Trust Account (hereinafter *the subsidy*). This subsidy cannot exceed EUR 2 400 000 for the total amount of the project approved by CEB's Administrative Council. The subsidy has been calculated at 300 basis points per annum (3.00%) on the basis of a loan with a 10-year tenor including a 5-year grace period. However, in case the interest rate before subsidising would be below the rate of subsidy, the subsidy shall be equivalent to that rate. The interest rate for each loan instalment will be calculated based on CEB standard rate minus the subsidy. The subsidy will be applied proportionally on each tranche of the loan.

3.3. Disbursement

The disbursement of the loan, in several installments, shall be made in accordance with the Project's work progress. Applications for disbursements will be submitted to CEB by the Borrower.

The first disbursement must occur at the latest on September 8, 2008, i.e. three years following the approval date of the Project.

An advance installment of up to 25% of the approved loan amount shall be disbursed into a registered account, which may be audited by the CEB.

The following disbursements shall be based on declarations by the Borrower concerning the state of progress (and on forecasts for the progress of works in the current year).

Subsequent installments will be disbursed once 90% of the previous installment has been utilized.

3.4. Mobilisation

In order to mobilise the loan instalments, the Borrower shall send to the CEB before each disbursement the attached Promissory Note (Appendix 3) for each instalment.

The Promissory Note is issued and payable in the currency of the instalment paid out.

3.5. Domicile

All the amounts due by the Borrower under this loan are payable in the currency of each instalment to the account number communicated by the CEB to the Borrower at the time of disbursement, with fax notice to be sent to the CEB by the bank instructed by the Borrower with payment, at least five working days before each payment.

3.6. Dates

The provisions of Article 3 are subject to the Modified Following Business Day Convention.

Modified Following Business Day Convention means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day ("Business Day" means a day on which the TARGET System (Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System) is operating), such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

Article 4. Monitoring the loan and the Project

4.1 Use of the Loan

4.1.1. Period

The loan proceed of each instalment must be used by the Borrower for financing the Project within 12 months after its disbursement by the CEB.

4.1.2. Implementation of the Project

The Ministry of Finance of the Republic of Serbia is the Implementing Institution for the Project. As Implementing Institution, the Ministry of Finance of the Republic of Serbia has the ultimate responsibility for the implementation of the project towards CEB.

The Implementing Institution will utilize the services of a Project Management Unit (PMU) established for the management and monitoring of the project. The PMU will act as Technical Assistance for the Implementing Institution for the implementation of the project. The obligations will include the outline of proposals and verification of procedures related to the project according to the existing laws in Republic of Serbia.

The Borrower will delegate the implementation of the project to the Building Directorate of Serbia (BDS) which will act as the Investor for the project and carry out the technical implementation and the procurement procedures by acting as procurement agent.

The Borrower through the BDS shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means, in particular financial, technical, social, and managerial means and those concerning environmental protection, which shall be necessary for the proper implementation of the Project.

Should the costs of the Project, increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available.

In particular, it shall ensure — before the Project is implemented — that all the financing, land and real property rights which are necessary therefore are available and that all assets and plants are permanently insured and maintained.

The Borrower through the PMU shall undertake, moreover, that:

- the Project complies with the relevant Council of Europe conventions;
- the Project has been subject to a local environmental assessment based on Republic of Serbia legal framework;
- the Project complies with the eligibility criteria specified in Appendix 1;
- partial financing by the CEB does not exceed 67,1 % of the total cost of the Project, excluding interest and financial charges, such as defined in Appendix 1.

A Project Implementation Manual setting forth the procedures for the carrying out of the Project will be elaborated by the PMU, as detailed in Appendix 1. The provisions of the Project Implementation Manual may be updated from time to time with the written agreement of the Signatories.

4.1.3. Procurement

The selection and contracting for the works and supervision services will be conducted by the BDS in accordance with the provisions laid down in the Law on Public Procurement of Serbia and in line with CEB Procurement Guidelines (November 2004 Version III). The thresholds applicable to the procurement activities are defined in Appendix 4.

The BDS, with PMU's assistance, shall be responsible for defining the detailed procurement arrangements on the basis of the Programme Implementation Manual including contract packaging, applicable procedures and the other administrative requirements necessary for conducting the tendering process. The PMU shall facilitate the preparation work of the BDS in all the phases of the procurement process by providing timely advice and assistance, in particular, the preparation and revision of the tender documentation and evaluation of offers and award of contracts.

CEB will not issue any "no-objection" to the procurement arrangements proposed by the Implementing Institution through the BDS, including contract packaging, applicable procedures, but will reserve the right to proceed to a pre-review or post review, on a sample basis, of the procurement arrangements proposed by the Implementing Institution through the BDS including contract packaging, applicable procedures, and the scheduling of the procurement process, for its conformity with the Procurement Guidelines and proposed implementation program and disbursement schedule.

The Implementing Institution through the BDS should promptly inform the CEB of any delay, or other changes in the scheduling of the procurement process, which could significantly affect the timely and successful implementation of the project contracts, and agree with the CEB on corrective measures.

In any case the responsibility for the implementation of the project, and therefore the responsibility for the award and administration of contracts under the project, remains with the Borrower and the BDS.

4.2. Borrower's Reports

4.2.1. Project progress reports

From the disbursement of the loan up until the completion of the entire Project, the Borrower through the PMU shall send to the CEB quarterly follow-up reports detailing:

- the state of use of the loan;
- the progress of the Project's financing plan;
- the progress of the Project itself;
- Project management details.

Appendix 5 provides the template specifying the minimum information required by the CEB for progress reports. Alternative formats containing the same information may also be used.

4.2.2. Project completion report

At the completion of the entire Project, the Borrower through the BDS shall present a final report, containing an appraisal of the Project's economic, financial, social and environmental effects.

4.3. Information provision to the CEB

The Borrower through the BDS shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, which shall show, at any point, the Project's state of progress, and which shall record all operations made, and identify the assets and services financed with the help of the present loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS undertake to favourably receive any information missions carried out by employees of the CEB or outside consultants hired by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their information mission, by facilitating any possible visits to the sites of the Project. In particular, the CEB may have an on-site audit of the Project's accounting carried out by one or more consultants of its choice at the Borrower's expense in the case of default by the Borrower in respect of any of its obligations under the present loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS undertake to respond within a reasonable period to any request for information from the CEB and to provide it with any documentation that the CEB should consider necessary and may reasonably request for the proper implementation of the Agreement, particularly as concerns the monitoring of the Project and the use of the loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, and, in a general sense, of any event which may have an influence on the execution of their obligations under the Agreement. Any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, would constitute an event as

listed in Article 13-h of Chapter 3 of the Loan Regulations of the CEB and may give rise to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan.

Article 5. Discharge of the Borrower's obligations

The payment of the due amount stipulated on the Promissory Note releases the Borrower from its obligations as defined in section 3.1 above.

After the full amount of the principal of this loan, and all interest and other expenses resulting therefrom, in particular those sums under Articles 6 and 7 below, have been duly paid, the Borrower shall be fully released from their obligations towards the CEB, with the exception of those set out in Article 4 above.

Article 6. Interest for delay

Notwithstanding any other recourse available to the CEB under the present agreement and the Loan Regulations, or otherwise, if the Borrower does not pay all interest or any other amount payable under the Agreement at the latest on the due date specified, the Borrower must pay additional interest on the amount due and not fully paid, at the one-month EURIBOR rate for the currency of the late payment as of the due date (if not a TARGET Business Day, the first following working day) at 11 a.m. (local time in Brussels), plus 2.5% per annum, as of the due date of this amount until the date of actual payment.

The applicable one-month EURIBOR rate shall be updated every 30 days.

Article 7. Associated costs

All duties and taxes of all kinds, due and paid, and all expenses resulting either from the conclusion, execution, liquidation, cancellation or suspension of this Agreement, in all or in part, or from the guarantee or refinancing of the loan granted, together with all judicial or extra-judicial deeds having this loan as their origin, shall be borne by the Borrower.

However, the provisions of Article 25 of Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB shall apply regarding the costs of the arbitration procedure mentioned in said Chapter 4.

Article 8. Securities

The Borrower declares that no other commitment has been made or will be made in the future, which might give a third party a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties (hereinafter a **Security**).

If such a Security were nevertheless granted to a third party, the Borrower agrees to form or supply an identical Security in favour of the CEB or, where it is hindered in doing so, an equivalent Security, and to stipulate the formation of such a Security in favour of the CEB.

Failure to comply with these provisions would represent a case of default as laid down in Article 13-h of Chapter 3 of the Loan Regulations of the CEB and may give rise to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan.

Article 9. Representations and Warranties

The Borrower represents and warrant:

- that their competent bodies have authorized them to make the Agreement and have given the signatory(ies) the authorization therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to them;
- that the drawing up and execution of the Agreement does not contravene the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to them and that all the permits, licences, and authorizations necessary therefor have been obtained and shall remain valid for the entire loan period.

Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire loan period, be notified to the CEB immediately, and any supporting documents provided.

Article 10. Relations with third parties

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any challenge, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

Article 11. Interpretation of the Agreement

The Borrower states that it has taken note of the Loan Regulations of the CEB, and has received a copy thereof.

Where there is a contradiction between any provisions whatsoever of the Loan Regulations of the CEB and any provision whatsoever of the Agreement, the provision of the Agreement shall prevail.

The headings of the paragraphs, sections, and chapters of the Agreement shall not serve for its interpretation.

In no case shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

Article 12. Applicable law

The Agreement and the negotiable securities relating thereto shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol dated 6 March 1959 to the General Agreement on Privileges and

Immunities of the Council of Europe dated 2 September 1949 and, secondarily, if necessary, by French law.

Disputes between the parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB.

Article 13. Execution of an arbitration award

The contracting parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down in the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB.

Article 14. Notices

Any notice or other communication to be given or made under this Agreement to CEB or the Borrower shall be in writing and shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile by one party to the other at such party's address specified below.

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia:
Address: 20, Kneza Milosa Street, Belgrade

Attention: The Minister
Fax: 381 11 36 14 782

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55, Avenue Kléber
75116 Paris

Attention: The General Director for Loans
Fax: 33 1 47 55 37 52

All communications to be given or made shall be in English language.

Article 15. Entry into force

The Agreement shall enter into force upon ratification by the Parliament of the Republic of Serbia and upon written confirmation to that effect received by CEB from the Borrower.

Article 16. Copies of Agreement

The Agreement is drawn up in English, in two originals, each of which is equally valid. One original is kept by each of the contracting parties.

Belgrade
On

For the Republic of Serbia
The Minister

Paris
On

For the CEB

Appendix 1 Project Description

I.	F/P :	1528 (2005)																	
	Borrower:	The Republic of Serbia represented by the Ministry of Finance																	
	Approval date:	September 8, 2005 modified on September 6, 2006																	
	Amount approved:	EUR 10 000 000																	
II.	Intervention areas:	Social Housing																	
	Target group	Refugees or former refugee households and other households that cannot access decent housing solutions and will be selected by Municipalities																	
	Planned works:	Approximately 500 housing units																	
	Location:	Sub-projects will be developed in a limited number of Municipalities to be pre-selected according to the number of potentially eligible refugees and municipal capacities to timely mobilize serviced land for housing projects.																	
	Estimated Costs:	<p>The Projects' costs are estimated at: EUR 13 703 000 representing works and design, land and utilities, fees and contingencies for works and purchase of individual housing units; EUR 1 200 000 for Project management and technical assistance through a Grant provided by the European Agency for Reconstruction. The Project cost may be increased depending on local needs and availability of additional resources but CEB's contribution shall not exceed 67.1%.</p>																	
	Financing plan:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Financial Sources</th> <th style="text-align: right;">AMOUNT excluding VAT</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CEB loan</td> <td style="text-align: right;">10 000 000</td> <td style="text-align: right;">67.1</td> </tr> <tr> <td>Serbian authorities and beneficiaries</td> <td style="text-align: right;">3 703 000</td> <td style="text-align: right;">24.9</td> </tr> <tr> <td>European Agency for Reconstruction Grant</td> <td style="text-align: right;">1 200 000</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td style="text-align: right;">14 903 000</td> <td style="text-align: right;">100.0</td> </tr> </tbody> </table>	Financial Sources	AMOUNT excluding VAT	%	CEB loan	10 000 000	67.1	Serbian authorities and beneficiaries	3 703 000	24.9	European Agency for Reconstruction Grant	1 200 000	8	TOTAL	14 903 000	100.0		
Financial Sources	AMOUNT excluding VAT	%																	
CEB loan	10 000 000	67.1																	
Serbian authorities and beneficiaries	3 703 000	24.9																	
European Agency for Reconstruction Grant	1 200 000	8																	
TOTAL	14 903 000	100.0																	
	Progress of works at the moment of the presentation of the request:	0%																	
	Implementation schedule	The Project is expected to be implemented and completed within a period of three-years from start-up of activities.																	
	Conditions to be fulfilled prior to the first disbursement :	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Project Management Unit shall be established, formalized and fully operational. 2. The Project Implementation Manual shall be elaborated and endorsed by the CEB. In the elaboration of the Manual, specific attention shall be paid to: (i) institutional arrangements between the actors involved (roles and responsibilities), (ii) selection criteria for participatory municipalities, (iii) selection criteria for commercial banks involved, (iv) selection criteria for beneficiaries (compliant with CEB Eligibility Criteria), (v) flow of funds and procedures for the disbursements from the Implementing Institution to commercial banks and contractors and (vi) sustainability of the financial scheme for final beneficiaries. 3. The Project's costs and simulations shall be elaborated at current prices, Financing Plan updated accordingly and Municipalities' contribution shall have to be spelled out on categories of expenditures. 4. The Complete list of objectives (housing units per Municipality) shall have to be elaborated and submitted to CEB. The list will include a detailed breakdown of costs for each sub-project. 5. The affordability of credits for the final beneficiaries shall be achieved. Considering the households' monthly average revenues mentioned in the Project proposal, monthly credit repayments or rentals shall not exceed 40% of the monthly average revenue, depending on the region concerned. 																	
III.	Criteria of eligibility:	The project falls under the social housing sector, an eligible field of action according to Resolution 1480 (2004).																	
IV.	Social effects:	Social benefits of the project primarily relate to the target group mentioned above. Sustainable housing solutions will improve social integration of these beneficiaries. Overall, the project will provide for housing solutions for around 500 households in a number of municipalities throughout Serbia.																	

Appendix 2 A

Model Side Letter for a floating rate loan

F/P 1528 – [number] instalment

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

SIDE LETTER

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK (hereinafter called “CEB”)

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the “Borrower”)

The present Side Letter and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] instalment in reference to Article 3 of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount		[currency and amount]
Maturity		[number] -year final maturity with a [number] years grace period
EURIBOR (or LIBOR)		[insert definition of EURIBOR or LIBOR]
Floating Interest Rate		EURIBOR or LIBOR 3 or 6 months plus or less [number] basis points [net] per annum (Telerate [reference] or Reuters [reference])
Interest Payment		Quarterly/Semi-annually in arrears
Day-Count-Fraction		actual/360, Modified Following Business Day Convention
Business Day Automated	(EURO)	Means a day on which the Trans-European Real-Time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) System is operating
or currency	(others)	Means a Business Day in the country of the
Disbursement Date		[date]

Payment Instructions (Borrower) Account number *[number]* of *[name of Bank and city]*. SWIFT CODE : *[cipher]* via *[name correspondent bank and city]* SWIFT CODE : *[cipher]*

Payment Instructions (CEB) As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

[Insert as appropriate]

{Text for LIBOR base rate and amortising loan structure

The interest rate will be calculated for each *[number]* month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two working days (in London) prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every *[number]* months. The interest payment will take place on *[day, month]*¹ every year, and for the first time on *[date]*. ***[list the repayment dates and the principal amount due for each date]***

{Text for EURIBOR base rate and amortising loan structure

The interest rate will be calculated for each *[number]* month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two working days prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every *[number]* months. The interest payment will take place on *[day, month]*² every year, and for the first time on *[date]*. ***[list the repayment dates and the principal amount due for each date]***

All payments shall be made to the CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in Article 3.5 of the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on *[date]*.

In order to mobilise this loan instalment, the Borrower shall, in due time, send to CEB a Promissory Note corresponding to this instalment [see Appendix 3].

[City, date]
For the Council of Europe
Development Bank

[City, date]
For *[Borrower's name]*

¹ mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments
² mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments

Appendix 2 B

Model Side Letter for a fixed rate loan

F/P 1528 – [number] instalment

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

SIDE LETTER

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK (hereinafter called “CEB”)

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the “Borrower”)

The present Side Letter and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] instalment in reference to Article 3 of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount		[currency and amount]
Maturity		[number] -year final maturity with a [number] year grace period
Fixed Interest Rate		[number percent] [net] per annum
Interest Payment		Semi-annually/Annually in arrears
Day-Count-Fraction Business Day		30/360 unadjusted, Modified Following Convention
Business Day Automated	(EURO)	Means a day on which the Trans-European Real-Time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) System is operating
or currency	(others)	Means a Business Day in the country of the
Disbursement Date		[date]
Payment Instructions (Borrower)		Account number [number] of [name of Bank and city]. SWIFT CODE : [cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE : [cipher]

Payment Instructions (CEB) As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

Payments for interest and principal will be made in accordance with the attached Schedule of Repayments. Whereas interest will be paid for the first time on [date], principal will be repaid for the first time on [date].

All payments shall be made to CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in Article 3.5 of the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on [date].

In order to mobilise this loan instalment, the Borrower shall, in due time, send to CEB a Promissory Note corresponding to this instalment [see Appendix 3].

[City, date]
For the Council of Europe
Development Bank

[City, date]
For [Borrower's name]

Model Promissory Note for a floating rate loan

F/P 1528 - [n^o] instalment

PROMISSORY - NOTE

=====

**[CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE]**

FOR VALUE RECEIVED, the undersigned **THE REPUBLIC OF SERBIA** as **Borrower:**

by this Promissory-note promises to pay to the Council of Europe Development Bank or other, the principal sum of :

[AMOUNT in letters] [CURRENCY in letters],

in instalments and with interest as specified hereunder :

PRINCIPAL

[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]

[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]

[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]

[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]

.../...

INTEREST

[Insert rate provided for in Suppl. Agr.]

Above payments shall be made at :

[CEB'S CORRESPONDENT BANK AND ACCOUNT REFERENCES],

in favour of the Council of Europe Development Bank, without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or any other charges imposed or levied against this note or the proceeds thereof by or within the Republic of Serbia or any political or taxing subdivision thereof.

This Promissory-note constitutes a relation to a loan granted by the Council of Europe Development Bank to the Borrower on

dated **[DATE of DISBURSEMENT]**

Upon default in the prompt and full payment of any sums due under this Promissory Note the entire principal and interest thereon to the date of payment shall immediately become due and be paid at the option and upon demand of the holder thereof.

The failure of the holder thereof to exercise any rights hereunder in any case shall not constitute a waiver of any of its rights in that or any other instance.

For **THE BORROWER**

Model Promissory Note for a fixed rate loan

F/P 1528 - [n^o] instalment

PROMISSORY - NOTE

=====

**[CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE]**

FOR VALUE RECEIVED, the undersigned **THE REPUBLIC OF SERBIA as Borrower:**

by this Promissory-note promises to pay to the Council of Europe Development Bank or other, the principal sum of :

[AMOUNT in letters] [CURRENCY in letters],
in instalments on the dates hereinafter specified, and the interests as specified below.

On the dates hereinafter specified, payment shall be made as provided for hereinafter of a total sum comprising the reimbursement due on the principal and the interest on the unpaid balance of the principal.

[DATE]	PRINCIPAL:
---	[CURRENCY][AMOUNT]
---	---
---	---

[DATE]	INTEREST:
---	[CURRENCY][AMOUNT]
---	---
---	---

Above payments shall be made at:
[CEB'S CORRESPONDENT BANK AND ACCOUNT REFERENCES],
in favour of the Council of Europe Development Bank, without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or any other charges imposed or levied against this note or the proceeds thereof by or within the Republic of Serbia or any political or taxing subdivision thereof.

This Promissory-note constitutes a relation to a loan granted by the Council of Europe Development Bank to the Borrower on

dated **[DATE of DISBURSEMENT].**

Upon default in the prompt and full payment of any sums due under this Promissory Note the entire principal and interest thereon to the date of payment shall

immediately become due and be paid at the option and upon demand of the holder thereof.

The failure of the holder thereof to exercise any rights hereunder in any case shall not constitute a waiver of any of its rights in that or any other instance.

For the **BORROWER**

Appendix 4

Procurement procedures - Threshold table

F/P 1528 (2005)

Category	Contract Value (€ 000)	Method of Procurement
Works	Above 5,000	International Competitive Bidding
	Between 750 and 5,000	National Competitive Bidding
	Between 250 and 750	National Competitive Bidding simplified
	Below 250	Three Quotations

Appendix 5

COSTS

IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

DATE:

In CSD

HOUSING PROGRAMME: RENOVATION/TRANSFORMATION			INCURRED EXPENDITURE*		FUTURE EXPENDITURE*					TOTAL COST	% SPENT	MODIFICATIONS COMMENTS
N.	Location	Budgetary Items	1st sem.	2nd sem.	TOTAL SPENT	3rd sem.	4th sem.	5th sem.	6th sem.			
		Land and Utilities										
		Work and design										
		Fees and contingencies for works										
		Project Management and technical Assistance										
		Total Sub-project										
		Land and Utilities										
		Work and design										
		Fees and contingencies for works										
		Project Management and technical Assistance										
		Total Sub-project										
		Land and Utilities										
		Work and design										
		Fees and contingencies for works										
		Project Management and technical Assistance										
		Total Sub-project										
		Land and Utilities										
		Work and design										
		Fees and contingencies for works										
		Project Management and technical Assistance										
		Total Sub-project										
		TOTAL										

(*) Please modify the column title following the period taken into consideration

COSTS

IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

DATE:

In CSD

HOUSING PROGRAMME: PURCHASE		INCURRED EXPENDITURE*			FUTURE EXPENDITURE*					TOTAL COST	% SPENT	MODIFICATIONS COMMENTS
N.	Location	1rst sem.	2nd sem.	TOTAL SPENT	3rd sem.	4th sem.	5th sem.	6th sem.	TOTAL FUTURE			
TOTAL												

(* Please modify the column title following the period taken into consideration

CONTRACT APPRAISAL

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

Date:

Contract description	Contract date	Awarded to (contractor's name)	Method of procurement*	COST		Fixed price (Y=Yes N=Non)	Paid Amount as of ...	Period of Implementation		Date of Work Reception	Modification Comments
				Currency	Amount			Starting	Ending		

* Acronyms to be used :
ICB = International Competitive Bidding
LIB = Limited International Bidding
NCB = National Competitive Bidding
S = Shopping
DC = Direct Contracting
BOR = Borrower Own Resources

FINANCIAL SOURCES
Breakdown of funding
IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)

Date:

FINANCING SOURCES	PAID*			TO BE PAID*					TOTAL	MODIFICATION COMMENTS
	1rst sem.	2nd sem.	TOTAL	3rd sem.	4th sem.	5th sem.	6th sem.	TOTAL		
MUNICIPALITIES AND BENEFICIARIES										
EAR										
CEB										
TOTAL										

(* Please modify the column title following the period taken into consideration

OKVIRNI UGOVOR O ZAJMU

Zaključen između

BANKE ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE

i

REPUBLIKE SRBIJE

BANKA ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE, međunarodna organizacija, Pariz (u daljem tekstu: **BSE**), s jedne strane

/

Republika Srbija (u daljem tekstu: *Zajmoprimac*) koju predstavlja Ministarstvo finansija, s druge strane

- S obzirom na zahtev koji je podnela Vlada Republike Srbije, na dan 28. jul 2007. godine, čime je promenjen zahtev od 19. maja 2005. godine,
- S obzirom na Odluku Administrativnog odbora BSE: 1480 (2004),
- S obzirom na Treći protokol Opšteg sporazuma o povlasticama i imunitetu Saveta Evrope,
- S obzirom na odredbe Propisa o zajmu BSE iz novembra 1999. godine

DOGOVORILI SU SE O SLEDEĆEM:

Član 1. Opšti uslovi

Ovaj zajam se odobrava u skladu sa opštim uslovima važećih propisa o zajmu BSE i u skladu sa posebnim uslovima utvrđenim ovim okvirnim ugovorom o zajmu (u daljem tekstu: **Ugovor**) i njegovim dodacima i pratećim pismima (u daljem tekstu: **Prateća pisma**).

Član 2. Projekat

BSE odobrava Zajmoprimcu, koji ga prihvata, zajam za delimično finansiranje F/P 1528 (2005) koji je Administrativni odbor BSE odobrio 8. septembra 2005. godine i modifikovao 6. septembra 2006. godine, a tiče se obezbeđenja trajnih stambenih jedinica za oko 400 izbegličkih ili bivših izbegličkih domaćinstava (izbeglice koje su uzele državljanstvo Republike Srbije) i još 100 nekih drugih domaćinstava (lokalno stanovništvo na teritoriji opštine koja je ustupila korišćenje zemljišta, a koji će biti izabrani po kriterijumima koje će utvrditi opština), koja ne mogu da dođu do pristojnih stambenih rešenja i koja će odabrati opštine.

BSE odobrava ovaj zajam s obzirom na preuzetu obavezu Zajmoprimca da ga koristi isključivo za finansiranje namenskog projekta opisanog u Dodatku 1 (u daljem tekstu: **Projekat**), i da Projekat realizuje pod uslovima preciziranim u pomenutom dodatku.

Svaka izmena načina na koji se zajam primenjuje, bez saglasnosti BSE, može da dovede do obustave, poništenja ili trenutne otplate zajma, pod uslovima iz člana 13. Propisa o zajmu.

Član 3. Zajam

3.1. Finansijski uslovi

Iznos odobrenog zajma je:

EUR 10 000 000
Deset miliona evra

Zajam se povlači u tranšama pod uslovom datim u Dodatku 1.

Za svaku tranšu Zajmoprimac i BSE zajedno utvrđuju, putem faksa, iznos, kamatnu stopu, valutu, datum povlačenja, rok vraćanja, i račune ugovornih strana na koje se vrši doznačavanje. Valuta tranše je EUR ili ekvivalent USD.

Prateće pismo uz Ugovor kojim se bliže određuju uslovi za svaku pojedinačnu tranšu sačinjava se u vreme isplate i to suštinski u formi datoj u Dodatku 2.

3.2. BSE doprinos od Odobrenog povereničkog računa

Kamatna stopa za svaku tranšu zajma će biti subvencionisana kroz donaciju koja se povlači sa Odobrenog povereničkog računa BSE (u daljem tekstu: **subvenicija**). Ova subvencija ne može biti veća od EUR 2 400 000 za ukupan iznos Projekta koji je odobrio Administrativni odbor BSE. Subvenicija se obračunava na 300 bazičnih poena (3,00%) na bazi zajma sa dospećem od 10 godina uključujući 5-godišnji grejs period. Ako bi, međutim, kamatna stopa pre subvencioniranja bila niža od stope subvencije, onda će subvenicija biti jednaka toj stopi. Kamatna stopa za svaku tranšu zajma računaće se tako što će se od standardne stope BSE oduzeti subvenicija. Subvenicija će se proporcionalno primenjivati za svaku tranšu zajma.

3.3. Isplata

Isplata zajma, u nekoliko tranši, vrši se u skladu sa napredovanjem radova po Projektu. Prijave za isplatu će Zajmoprimac podnositi BSE.

Do prve isplate mora da dođe najkasnije do 8. septembra 2008. godine, tj. tri godine od dana odobrenja Projekta.

Avansna tranša u visini do 25% odobrenog iznosa zajma isplaćuje se na registrovani račun, koji BSE može da kontroliše.

Sledeće isplate će se bazirati na izjavama Zajmoprimca o napredovanju radova (i na predviđenom napredovanju radova u tekućoj godini).

Svaka naredna tranša će biti isplaćena onda kada je iskorišćeno 90% prethodne tranše.

3.4. Mobilisanje

Radi mobilisanja tranše zajma, Zajmoprimac pre svake isplate šalje BSE priloženu promesu (Dodatak 3) za svaku tranšu.

Promesa će se izdavati i biće plativa u valuti isplaćene tranše.

3.5. Domicil

Svi iznosi koje Zajmoprimac duguje po ovom zajmu plaćaju se u valuti svake pojedinačne tranše na broj računa koji BSE saopšti Zajmoprimcu u vreme isplate, uz faks obaveštenje koje će BSE poslati banka koja je od Zajmoprimca dobila uputstva za plaćanje, i to najmanje pet radnih dana pre plaćanja.

3.6. Datumi

Odredbe člana 3. ovog Ugovora podležu Konvenciji o modifikovanom narednom radnom danu. Konvencija o modifikovanom narednom radnom danu znači konvencija po kojoj ukoliko navedeni datum pada u dan koji nije radni („Radni dan“ znači dan kada radi TARGET sistem (*Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System* – Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu), onda će takav datum biti prvi naredni dan koji je radni, osim ukoliko taj dan pada u naredni kalendarski mesec, te će u takvom slučaju datum biti prvi prethodni dan koji je radni dan.

Član 4. Praćenje zajma i Projekta

4.1. Korišćenje zajma

4.1.1. Rok

Sredstva zajma iz svake tranše Zajmoprimac mora da upotrebi za finansiranje Projekta u roku od 12 meseci od dana isplate od strane BSE.

4.1.2. Implementacija Projekta

Ministarstvo finansija Republike Srbije je Institucija koja realizuje Projekat. Kao Institucija koja realizuje Projekat, Ministarstvo finansija Republike Srbije ima krajnju

odgovornost za implementaciju Projekta prema BSE. Institucija koja realizuje Projekat će koristiti usluge Jedinice za upravljanje Projektom (u daljem tekstu: JUP) formirane radi upravljanja i praćenja Projekta. JUP će delovati kao Tehnička pomoć u realizaciji Projekta Instituciji koja realizuje Projekat. Obaveze će obuhvatati generalne predloge i verifikacije procedura vezanih za Projekat u skladu sa postojećim zakonima Republike Srbije.

Zajmoprimac će poveriti zadatak implementacije Projekta Građevinskoj direkciji Srbije (u daljem tekstu: GDS) koja će biti Investitor Projekta i obavljati tehničku implementaciju i nabavke nastupajući kao agent za nabavke.

Zajmoprimac će preko GDS pokazati maksimalnu brigu i pažnju, i primenjivaće sva uobičajena korišćena sredstva, posebno finansijska, tehnička, socijalna i menadžerska i ona koja se tiču zaštite životne sredine, potrebna za valjanu implementaciju Projekta.

Ukoliko, iz bilo kojih razloga, troškovi Projekta porastu ili budu revidirani, Zajmoprimac će obezbediti dostupnost dodatnih finansijskih sredstava za završetak Projekta.

Posebno će obezbediti – pre implementacije Projekta – da sva za njega potrebna finansijska, zemljišna i imovinska prava budu dostupna i da su sva sredstva i oprema trajno osigurani i održavani.

Zajmoprimac preko JUP preuzima i sledeće obaveze:

- da je Projekat saglasan relevantnim konvencijama Saveta Evrope;
- da je Projekat podvrgnut lokalnoj ekološkoj oceni na bazi pravnih okvira Republike Srbije;
- da Projekat ispunjava kriterijume za kvalifikovanost navedene u Dodatku 1;
- da delimično finansiranje BSE ne pređe 67,1% od ukupne cene Projekta, izuzimajući kamatu i druge troškove, kako je definisano u Dodatku 1.

Priručnik za implementaciju Projekta koji obrazlaže proceduru izvođenja Projekta izradiće JUP, kako je detaljno opisano u Dodatku 1. Odredbe Priručnika za implementaciju Projekta mogu s vremena na vreme da se ažuriraju uz pismenu saglasnost potpisnika Ugovora.

4.1.3. Nabavka

Izbor i ugovaranje radova i nadzora izvršiće GDS u skladu sa odredbama koje postavlja Zakon o javnim nabavkama Srbije i u skladu sa smernicama za nabavku BSE (novembar 2004. Verzija III). Granične vrednosti promenljive u procedurama nabavke definisane su u Dodatku 4.

GDS će uz pomoć JUP, biti odgovoran za definisanje detaljnih aranžmana nabavke na osnovu Priručnika za program implementacije uključujući ugovorne pakete, primenljive procedure i ostale administrativne uslove potrebne za vođenje tenderskog postupka. JUP će olakšati pripreme radove GDS u svim fazama postupka nabavke obezbeđujući blagovremene savete i pomoć, posebno, pripremu i reviziju tenderske dokumentacije i ocenu ponuda i dodelu ugovora.

BSE neće primeniti princip „bez primedbi“ na rešavanje nabavke koje predloži Institucija koja realizuje Projekat preko GDS, uključujući ugovorne pakete i primenljive procedure, već će zadržati pravo da prethodno ili naknadno na bazi uzorka preispita proceduru nabavke koju je Institucija koja realizuje Projekat predložila preko GDS uključujući ugovorne pakete, primenljive procedure i dinamiku nabavke, i proverice da li su u skladu sa Smernicama za nabavku i predloženim programom implementacije i dinamikom povlačenja zajma.

Institucija koja realizuje Projekat će, preko GDS, odmah obavestiti BSE o svim eventualnim kašnjenjima ili drugim promenama vezanim za planiranje procesa nabavke, koje bi mogle značajno da utiču na blagovremenu i uspešnu implementaciju projektnih ugovora i da sa BSE dogovori korektivne mere.

U svakom slučaju odgovornost za implementaciju Projekta, a zatim i odgovornost za dodeljivanje i upravljanje ugovorima po Projektu, ostaje na Zajmoprimcu i BSE.

4.2. Izveštaji Zajmoprimca

4.2.1. Izveštaji o napredovanju Projekta

Od povlačenja zajma pa sve do završetka celokupnog Projekta, Zajmoprimac će preko JUP slati BSE kvartalne izveštaje sa detaljima:

- stanje iskorišćenosti zajma;
- napredovanje finansijskog plana Projekta;
- napredovanje samog Projekta;
- upravljanje Projektom.

U Dodatku 5. dat je obrazac sa navedenim minimumom informacija potrebnih BSE za izveštaje o napredovanju. Mogu se koristiti i drugačiji obrasci koji sadrže iste informacije.

4.2.2. Izveštaj o završetku Projekta

Po završetku celokupnog Projekta, Zajmoprimac će preko GDS predati konačan izveštaj koji će sadržati ocenu ekonomskih, finansijskih, socijalnih i ekoloških efekata.

4.3. Pružanje informacija BSE

Zajmoprimac će preko GDS voditi računovodstvenu evidenciju za Projekat, u skladu sa međunarodnim standardima, iz koje će u svakom moći da se vidi stanje napredovanja Projekta i koja će registrovati sve obavljene poslove i identifikovati sredstva i usluge finansirane iz ovog zajma.

Zajmoprimac i Institucija koja realizuje Projekat preko GDS se obavezuju da pozitivno prime sve eventualne informacione misije koje budu sprovodili zaposleni BSE ili spoljni konsultanti koje BSE angažuje, i da pruže svu neophodnu saradnju takvoj informativnoj misiji, omogućavajući sve eventualne posete gradilištima u okviru Projekta. BSE bi, posebno, mogla na licu mesta da ima reviziju računovodstva Projekta koju bi izvršio jedan ili više konsultanata po njenom izboru, a o trošku Zajmoprimca ukoliko ne ispuni bilo koju od svojih obaveza po ovom zajmu.

Zajmoprimac i Institucija koja realizuje Projekat preko GDS se obavezuje da u razumnom roku ispune zahteve BSE kojima se traže informacije i da ih dostave zajedno sa dokumentima koje BSE smatra neophodnim, a koje bi opravdano mogla da traži radi valjane implementacije Ugovora, naročito u vezi praćenja Projekta i korišćenja zajma.

Zajmoprimac i Institucija koja realizuje Projekat preko GDS će odmah obavestiti BSE o svim eventualnim promenama zakona ili propisa u oblasti privrede relevantnim za Projekat i generalno o svim eventualnim događajima koji bi mogli da utiču na izvršenje njihovih obaveza po Ugovoru. Sve eventualne promene zakona ili propisa u oblasti privrede relevantne za Projekat, predstavljaju događaj u smislu člana 13-h. Poglavlja 3. Propisa o zajmu BSE, koji može da dovede do obustave, poništenja ili trenutne otplate zajma.

Član 5. Izvršenje obaveza Zajmoprimca

Isplaćivanje dugujućih iznosa navedenih u promesi oslobađa Zajmoprimca njegovih obaveza definisanih u članu 3.1. Ugovora.

Nakon što pun iznos glavnice ovog zajma i sve kamate i drugi troškovi proistekli iz njega, naročito iznosi predviđeni članovima 6. i 7. u daljem tekstu Ugovora, budu uredno plaćeni, Zajmoprimac se u potpunosti oslobađa svojih obaveza prema BSE, izuzimajući obaveze predviđene u članu 4. Ugovora.

Član 6. Kamata za kašnjenje

Bez obzira na bilo koja druga sredstva koja su na raspolaganju BSE po Ugovoru i po Propisima o zajmu, ili na drugi način, u slučaju da Zajmoprimac ne plati sve kamate ili sve druge iznose plative po Ugovoru, najkasnije do određenog datuma dospeća, Zajmoprimac će morati da plati dodatnu kamatu na dugujući iznos koji nije u potpunosti plaćen, po jednomesečnoj EURORIBOR stopi za valutu zakasnelog plaćanja od datuma dospeća (a ako nije TARGET radni dan, onda od prvog narednog radnog dana) u 11 sati (po lokalnom vremenu u Briselu), plus 2,5% godišnje, od datuma dospeća ovog iznosa do izvršene uplate.

Promenljiva jednomesečna EURORIBOR stopa ažuriraće se svakih 30 dana.

Član 7. Vezani troškovi

Sve dažbine i takse svih vrsta, dugujuće i plaćene, kao i svi troškovi proistekli iz zaključenja, izveštavanja, likvidacije, poništenja ili obustave Ugovora, u celosti ili delom, ili iz garantovanja ili refinansiranja odobrenog zajma, zajedno sa svim sudskim ili vansudskim aktima kojima je poreklo u ovom zajmu, snosiće Zajmoprimac.

Međutim, odredbe člana 25. u Poglavlju 4 Propisa o zajmu BSE, primenjivaće se u vezi troškova arbitražnog postupka iz pomenutog Poglavlja 4.

Član 8. Hartije od vrednosti

Zajmoprimac izjavljuje da nisu preuzete niti će u budućnosti biti preuzete bilo kakve obaveze koje bi trećoj strani mogle da daju preferencijalni rang, preferencijalno pravo plaćanja, obezbeđenje ili garanciju bilo koje prirode koje bi trećim stranama mogla da prenese veća prava (u daljem tekstu: **Hartije od vrednosti**).

Ukoliko su takve hartije od vrednosti već date nekoj trećoj strani, Zajmoprimac se slaže da sačini ili obezbedi identične hartije od vrednosti u korist BSE ili, ako ima prepreka da to učini, ekvivalent hartijama od vrednosti i da predvidi formiranje takvih hartija od vrednosti u korist BSE.

Neispunjavanje ovih odredbi bi predstavljalo slučaj neispunjavanja obaveza predviđenih u članu 13-h Poglavlja 3 Propisa o zajmu BSE i može da dovede do obustave, poništenja ili trenutne otplate zajma.

Član 9. Izjave i garancije

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje:

- da su ih njihova nadležna tela ovlastila da sklope Ugovor i da su za to potpisnicima dala ovlašćenje u skladu sa zakonima, uredbama, propisima, statutima i drugim relevantnim tekstovima;
- da sačinjavanje i potpisivanje Ugovora nije u suprotnosti sa zakonima, uredbama, propisima, statutima i drugim relevantnim tekstovima i da su pribavljena sva za to potrebna odobrenja, dozvole i ovlašćenja koja će važiti tokom celog perioda zajma.

Sve eventualne promene u odnosu na gornje izjave i garancije moraju tokom celog perioda zajma da budu odmah saopštene BSE, uz obezbeđivanje svih eventualnih dokumenata kojima se to potkrepljuje.

Član 10. Odnos sa trećim stranama

Zajmoprimac ne može da se pozove ni na jednu činjenicu vezanu, u okvirima korišćenja ovog zajma, za odnose sa trećim licima da bi izbegao ispunjavanje, potpuno ili delimično, obaveza proisteklih iz Ugovora.

BSE ne može da bude uključena u sporove koji bi se javili između Zajmoprimca i trećih strana, a troškove bilo koje prirode koje bi BSE imala usled bilo kakvih sporova, a posebno svi zakonski ili sudski troškovi, ići će na teret Zajmoprimca.

Član 11. Tumačenje Ugovora

Zajmoprimac izjavljuje da je upoznat sa Propisima o zajmu BSE i da je primio primerak navedenih Propisa.

U slučaju neslaganja između bilo kojih odredbi Propisa o zajmu BSE i bilo kojih odredbi Ugovora, važeće će biti odredbe Ugovora.

Naslovi paragrafa, članovi i poglavlja Ugovora ne služe za njegovo tumačenje.

Ni u kom slučaju se neće pretpostaviti da se BSE prećutno odrekla bilo kojih svojih prava koja su joj garantovana Ugovorom.

Član 12. Nadležno pravo

Ugovor i za njega vezane hartije od vrednosti regulišu se pravilima BSE kako je navedeno u odredbama člana 1. Paragrafa 3. Trećeg protokola od 6. marta 1959. uz Opšti sporazum o privilegijama i imunitetu Saveta Evrope od 02. septembra 1949. i na drugom mestu, po potrebi, francuskim zakonom.

Sporovi između ugovornih strana podležu arbitraži pod uslovima koji su predviđeni u Poglavlju 4. Propisa o zajmu BSE.

Član 13. Izvršenje arbitražne odluke

Ugovorne strane se slažu da neće koristiti prednosti bilo kakvih privilegija, imuniteta ili zakonodavstva pred bilo kojim sudskim ili drugim vlastima, domaćim ili međunarodnim, da bi osporili izvršenje odluke donete pod uslovima predviđenim u članu 4. Propisa o zajmu BSE.

Član 14. Obaveštenja

Sva obaveštenja ili druga saopštenja koja se po Ugovoru daju BSE ili Zajmoprimcu biće sačinjena u pisanoj formi i smatraće se da su valjana data ili učinjena kada ih jedna strana uruči drugoj strani lično, avionskom poštom ili faksom na adresu odgovarajuće strane koja je navedena u daljem tekstu.

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija Republike Srbije
Adresa: [napisati]

N/r: Ministar
Faks: [napisati]

Za BSE:

Council of Europe Development Bank
55, Avenue Kléber
75116 Paris

Attention: The General Director for Loans
Fax: 33 1 47 55 37 52

Sva saopštenja koja se daju ili sačinjavaju biće na engleskom jeziku.

Član 15. Stupanje na snagu

Ugovor stupa na snagu kada ga ratifikuje Narodna skupština Republike Srbije i pošto BSE primi od Zajmoprimca saopštenje o tome u pisanoj formi.

Član 16. Primerci Ugovora

Ugovor je sačinjen na engleskom jeziku u dva originalna primerka jednake važnosti. Svaka od ugovornih strana zadržava po jedan originalan primerak.

Beograd
Datum

Za Republiku Srbiju
Ministar

Pariz
Datum

Za BSE

Dodatak 1 Opis Projekta

I	F/P:	1528 (2005)		
	Zajmoprimac:	Republika Srbija preko Ministarstva finansija		
	Datum odobrenja:	8. septembar 2005. modifikovano 6. septembra 2006.		
	Odobreni iznos:	EUR 10 000 000		
II	Oblast intervenisanja:	Socijalna stambena rešenja		
	Ciljna grupa:	Domaćinstva izbeglica ili bivših izbeglica i druga domaćinstva koja ne mogu da dođu do pristojnog stambenog rešenja i koja će opštine izabrati.		
	Planirani radovi:	Oko 500 stambenih jedinica		
	Lokacija:	Biće izrađen pod-projekat u ograničenom broju opština koje će biti prethodno izabrane na osnovu broja potencijalnih izbeglica koji ispunjavaju kriterijume i mogućnosti opštine da blagovremeno obezbedi zemljište pripremljeno za stambene projekte.		
	Predračunska vrednost:	Predračunska vrednost projekta: 13 703 000 EUR za radove i projekat, zemljište i komunalne usluge, takse i nepredviđene izdatke za radove i kupovinu individualnih stambenih jedinica; 1 200 000 EUR za upravljanje Projektom i tehničku pomoć preko Donacije koju daje Evropska agencija za rekonstrukciju. Troškovi Projekta se mogu povećati zavisno od lokalnih potreba i raspoloživosti dodatnih resursa, ali doprinos BSE neće preći 67,1%.		
	Finansijski plan:	Izvori finansiranja	Iznos bez PDV-a	%
		BSE zajam	10 000 000	67,1
		Nadležni organi Srbije i korisnici	3 703 000	24,9
		Donacija Evropske agencije za rekonstrukciju	1 200 000	8,0
		UKUPNO	14 903 000	100,0
	Napredovanje radova u trenutku podnošenja zahteva:	0%		
	Plan realizacije:	Očekuje se da će se Projekat realizovati i završiti u periodu od tri godine od početka aktivnosti.		
	Uslovi koji treba da budu zadovoljeni pre prvog povlačenja zajma:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jedinica za upravljanje Projektom (JUP) će biti osnovana, formalizovana i u potpunosti operativna. 2. Priručnik za implementaciju Projekta će biti sačinjen, a onda odobren od strane BSE. Pri izradi Priručnika posebna pažnja će se posvetiti: (i) institucionalnim aranžmanima između uključenih aktera (uloge i odgovornosti), (ii) kriterijumi za izbor opština koje učestvuju, (iii) kriterijumi za izbor komercijalne banke, (iv) kriterijumi za izbor korisnika (u skladu sa BSE Kriterijumima za kvalifikaciju), (v) tok sredstava i procedure povlačenja od Institucije koja realizuje projekat do komercijalnih banaka i izvođača i (vi) održivost finansijske šeme za konačne korisnike. 3. Troškovi i simulacije Projekta obradiće se po tekućim cenama, Finansijski plan će se ažurirati u skladu sa tim, a doprinos opština treba da se iskaže po kategorijama troškova. 4. Treba izraditi kompletnu listu ciljeva/zadataka (broj stambenih jedinica po opštini) i dostaviti je BSE. Lista će sadržati detaljno raščlanjene cene/troškove za svaki podprojekat. 5. Postićiće se platežna sposobnost kredita krajnjih korisnika. Uzimajući u obzir prosečan mesečni prihod domaćinstva spomenut u predlogu Projekta, mesečna otplata kredita ili zakupnina neće prelaziti 40% prosečnog mesečnog prihoda domaćinstva, zavisno od regiona. 		
III	Kriterijum za kvalifikaciju:	Projekat spada u sektor socijalnih stambenih rešenja, prihvatljivu oblast delovanja prema Rezoluciji 1480 (2004).		
IV	Društveni efekti:	Društvena korist od projekta se prvenstveno odnosi na gore spomenutu ciljnu grupu. Trajno stambeno rešenje će poboljšati društvenu integraciju ovih korisnika. Projekat će obezbediti stambeno rešenje za oko 500 domaćinstava u jednom broju opština u Srbiji.		

Dodatak 2 A

Model pratećeg pisma za zajam sa varijabilnom kamatnom stopom

F/P 1528 - [broj] tranša

BANKA ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE

PRATEĆE PISMO

Uz Okvirni ugovor o zajmu od [datum]

Zaključen između

BANKE ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE (u daljem tekstu „BSE“)

I

Republike Srbije (u daljem tekstu „Zajmoprimac“)

Ovim Pratećim pismom i Okvirnim ugovorom o zajmu određuju se rokovi i uslovi dogovoreni za [broj] tranšu u skladu sa članom 3. pomenutog Okvirnog ugovora o zajmu.

Iznos zajma	[valuta i iznos]
Dospeće	[broj] – godina konačnog dospeća sa [broj] godina grejs-perioda
EURORIBOR (ili LIBOR)	[uneti definiciju EURORIBOR ili LIBOR)]
Varijabilna kamatna stopa	EURORIBOR ili LIBOR 3 ili 6 meseci plus ili minus [broj] bazičnih poena [neto] na godišnjem nivou (Telerate [<i>referenca</i>] ili Reuters [<i>referenca</i>])
Plaćanje kamate	Kvartalno / polugodišnje u zaostatku
Računanje dana	stvarni / 360, Konvencija o modifikovanom narednom radnom danu
Radni dan (EURO)	Znači dan kada radi TARGET sistem (<i>Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System</i> – Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu)
ili (ostalo)	Znači radni dan u zemlji valute
Datum povlačenja tranše	[datum]
Upustva za plaćanje (Zajmoprimac)	Račun broj [broj] [naziv banke i grad]

SWIFT CODE : [*šifra*] preko [*naziv
korespodentske banke i grad*] SWIFT CODE :
[*šifra*]

Upustvo za plaćanje (BSE)

Kao u članu 3.4. Okvirnog ugovora o zajmu

[**odgovarajuća kamata**]

{Tekst za LIBOR stopu i odgovarajuću amortizaciju zajma

Kamatna stopa će se obračunavati za svaki [*broj*] mesečni period, počevši od dana povlačenja zajma. Kamata će biti fiksna dva radna dana (u Londonu) pre svakog novog kamatnog perioda. BSE će obavestiti Zajmoprimca o plativoj kamati svaka [*broj*] meseca. Kamata će se plaćati [*dan, mesec*]¹ svake godine, a prvi put [*datum*]. [**navedite datume otplate i iznos glavnice za svaki datum**] }

{Tekst za EURORIBOR stopu i odgovarajuću amortizaciju zajma

Kamatna stopa će se obračunavati za svaki [*broj*] mesečni period, počevši od dana povlačenja zajma. Kamata će biti fiksna dva radna dana pre svakog kamatnog perioda. BSE će obavestiti Zajmoprimca o plativoj kamati svaka [*broj*] meseca. Kamata će se plaćati [*dan, mesec*]² svake godine, a prvi put [*datum*]. [**navedite datume otplate i iznos glavnice za svaki datum**] }

Sva plaćanja se vrše na račun BSE u skladu sa gore opisanim Uputstvom za plaćanje (BSE).

Ove odredbe podležu dogovoru „Konvencija o modifikovanom narednom radnom danu“ čija je definicija data u članu 3.5 Okvirnog ugovora o zajmu, koji su BSE i Zajmoprimac potpisali dana [*datum*].

Da bi mobilisao ovu tranšu zajma, Zajmoprimac će blagovremeno poslati BSE promesu koja odgovara ovoj tranši [vidi Dodatak 3].

[*Grad, datum*]
Za Banku za razvoj
Saveta Evrope

[*Grad, datum*]
Za [*Ime Zajmoprimca*]

¹ navesti 4 datuma za kvartalno plaćanje i 2 datuma za polugodišnje plaćanje

² navesti 4 datuma za kvartalno plaćanje i 2 datuma za polugodišnje plaćanje

Dodatak 2 B

Model pratećeg pisma za zajam sa fiksnom kamatnom stopom

F/P 1528 - [broj] tranša

BANKA ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE

PRATEĆE PISMO

Uz Okvirni ugovor o zajmu od [datum]

Zaključen između

BANKE ZA RAZVOJ SAVETA EVROPE (u daljem tekstu „BSE“)

I

Republike Srbije (u daljem tekstu „Zajmoprimac“)

Ovim Pratećim pismom i Okvirnim ugovorom o zajmu određuju se rokovi i uslovi dogovoreni za [broj] tranšu u skladu sa članom 3. pomenutog Okvirnog ugovora o zajmu.

Iznos zajma [**valuta i iznos**]

Dospeće [broj] – godina konačnog dospeća sa [broj] godina grejs-perioda

Fiksna kamatna stopa [broj procenat] [neto] na godišnjem nivou

Plaćanje kamate Polugodišnje / godišnje u zaostatku

Računanje dana 30 / 360, Konvencija o modifikovanom narednom radnom danu

Radni dan (EURO) Znači dan kada radi TARGET sistem (*Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System* – Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu)

ili (ostalo) Znači radni dan u zemlji valute

Datum povlačenja tranše [datum]

Upustva za plaćanje (Zajmoprimac) Račun broj [broj] [naziv banke i grad]
SWIFT CODE : [šifra] preko [naziv
korespodentske banke i grad] SWIFT CODE :
[šifra]

Upustvo za plaćanje (BSE) Kao u členu 3.4. Okvirnog ugovora o zajmu

Plaćanje kamate i glavnice se vrši u skladu sa priloženim Planom otplate zajma.
Kamata se prvi put plaća [datum], a glavnica se prvi put otplaćuje dana [datum].

Sva plaćanja se vrše na račun BSE u skladu sa gore opisanim Uputstvom za
plaćanje (BSE).

Ove odredbe podležu dogovoru „Konvencija o modifikovanom narednom radnom
danu“ čija je definicija data u členu 3.5 Okvirnog ugovora o zajmu, koji su BSE i
Zajmoprimac potpisali dana [datum].

Da bi mobilisao ovu tranšu zajma, Zajmoprimac će blagovremeno poslati BSE
pomesu koja odgovara ovoj tranši [vidi Dodatak 3].

[Grad, datum]
Za Banku za razvoj
Saveta Evrope

[Grad, datum]
Za [Ime Zajmoprimca]

Dodatak 3 A

Model promese za zajam sa varijabilnom kamatnom stopom

F/P1528 - [broj] tranša

PROMESA

=====

[VALUTA] [IZNOS]

[DATUM]

ZA PRIMLJENI IZNOS, dolepotpisana **REPUBLIKA SRBIJA kao Zajmoprimac:**

Ovom promesom obećava da će Banci za razvoj Saveta Evrope ili drugom platiti iznos glavnice od:

[IZNOS slovima] [VALUTA slovima],

u ratama na dole navedene datume i pripadajućom kamatom:

GLAVNICA

[DATUM] [VALUTA] [IZNOS]

[DATUM] [VALUTA] [IZNOS]

[DATUM] [VALUTA] [IZNOS]

[DATUM] [VALUTA] [IZNOS]

.... / ...

KAMATA

[Uneti stopu utvrđenu u Suppl. Agr.]

Gornja plaćanja se vrše na:

[**KORESPODENTSKA BANKA BSE I PODACI O RAČUNU**]

u korist Banke za razvoj Saveta Evrope, bez odbitaka za ili na ime bilo kojih sadašnjih ili budućih poreza, dažbina ili bilo kojih drugih plaćanja uvedenih ili razrezanih po ovoj promesi ili sredstvima od nje od strane ili u Republici Srbiji ili bilo kojoj političkoj ili poreskoj jedinici.

Promesa se odnosi na zajam koji je Banka za razvoj Saveta Evrope odobrila Zajmoprimcu.

Dana [**DATUM POVLAČENJA ZAJMA**]

U slučaju neizvršavanja promptnog i punog plaćanja bilo kojeg drugog dugujućeg iznosa po ovoj promesi cela glavnica i kamata na nju do datuma plaćanja odmah dospevaju i platiće se po izboru i na zahtev vlasnika promese.

Ukoliko vlasnik ove promese ne realizuje neko od svojih prava po ovoj promesi to ni u kom slučaju ne predstavlja njegovo odricanje od bilo kojih svojih prava u tom ili bilo kojem drugom slučaju.

Za **ZAJMOPRIMCA**

Dodatak 3 B

Model promese za zajam sa fiksnom kamatnom stopom

F/P 1528 - [broj] tranša

PROMESA

=====

[VALUTA] [IZNOS]

[DATUM]

ZA PRIMLJENI IZNOS, dolepotpisana **REPUBLIKA SRBIJA kao Zajmoprimac:**

Ovom promesom obećava da će Banci za razvoj Saveta Evrope ili drugom platiti iznos glavnice od:

[IZNOS slovima] [VALUTA slovima],

u ratama na dole navedene datume i pripadajućom kamatom.

Dole navedenih datuma, izvršiće se kako je ovde predviđeno plaćanje ukupne sume koja se sastoji od dospele isplate glavnice i kamate na neplaćeni iznos glavnice

[DATUM]

GLAVNICA

[VALUTA] [IZNOS]

[DATUM]

KAMATA

[VALUTA] [IZNOS]

Gornja plaćanja se vrše na:

[**KORESPODENTSKA BANKA BSE I PODACI O RAČUNU**]

u korist Banke za razvoj Saveta Evrope, bez odbitaka za ili na ime bilo kojih sadašnjih ili budućih poreza, dažbina ili bilo kojih drugih plaćanja uvedenih ili razrezanih po ovoj promesi ili sredstvima od nje od strane ili u Republici Srbiji ili bilo kojoj političkoj ili poreskoj jedinici.

Promesa se odnosi na zajam koji je Banka za razvoj Saveta Evrope odobrila Zajmoprimcu.

Dana [**DATUM POVLAČENJA ZAJMA**]

U slučaju neizvršavanja promptnog i punog plaćanja bilo kojeg dugujućeg iznosa po ovoj promesi cela glavica i kamata na nju do datuma plaćanja odmah dospevaju i platiće se po izboru i na zahtev vlasnika promese.

Ukoliko vlasnik ove promese ne realizuje neko od svojih prava po ovoj promesi to ni u kom slučaju ne predstavlja njegovo odricanje od bilo kojih prava u tom ili bilo kojem drugom slučaju.

Za **ZAJMOPRIMCA**

Dodatak 4

Procedure nabavke – Granične vrednosti

F/P 1528 – (2005)

Kategorija	Vrednost ugovora (€ 000)	Način nabavke
Radovi	Iznad 5.000	Međunarodni tender
	Između 750 i 5.000	Nacionalni tender
	Između 250 i 750	Pojednostavljen nacionalni tender
	Ispod 250	Tri ponude

ТРОШКОВИ

У ЛОКАЛНОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

БЕЗ ПДВ-а

У РСД

ДАТУМ:

ПРОГРАМ СТАНОВАЊА: НОВЕ ЈЕДИНИЦЕ			НАСТАЛИ ТРОШКОВИ*			БУДУЋИ ТРОШКОВИ*					ТОТАЛНИ ТРОШКОВИ	% ПОТРОШЕНОГ	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ	
РБ.	Локација	Буџетске ставке	1. сем.	2. сем.	УКУПНО ПОТРОШЕНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО БУДУЋИ				
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање Пројектом и Техничка помоћ												
		УКУПНО												

(* Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ТРОШКОВИ

У ЛОКАЛНОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

БЕЗ ПДВ-а

У РСД

ДАТУМ:

ПРОГРАМ СТАНОВАЊА: ОБНОВА / АДАПТАЦИЈА			НАСТАЛИ ТРОШКОВИ*			БУДУЋИ ТРОШКОВИ*					ТОТАЛНИ ТРОШКОВИ	% ПОТРОШЕНОГ	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ	
РБ.	Локација	Буџетске ставке	1. сем.	2. сем.	УКУПНО ПОТРОШЕНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО БУДУЋИ				
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање пројектом и техничка помоћ												
		Укупно Подпројекат												
		Земљиште и комуналије												
		Радови и пројекат												
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова												
		Управљање Пројектом и Техничка помоћ												
		УКУПНО												

(* Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ОЦЕНА УГОВОРА

ДРЖАВА: СРБИЈА

ДАТУМ:

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије
БЕЗ ПДВ-а

Опис уговора	Датум уговора	Додељен (име уговарача)	Метод набавке*	ТРОШКОВИ		Фиксна цена (Д=да Н=не)	Плаћен износ на дан	Период имплементације		Датум примања радова	Измене коментари
				Валута	Износ			Почетак	Крај		

* Употребити скраћенице:
МТ = међународни тендер
ОМТ = ограничен међународни тендер
НТ = национални тендер
К = куповина
ДУ = директно уговарање
ССЗ = сопствена средства зајмопримца

ЗАЈМОВИ ОДОБРЕНИ ОД БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

ДАТУМ:

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе
на територији Србије

ОДОБРЕН ЗАЈАМ: ЕУР 10,000,000

Рб.	ДАТУМ ПЛАЋАЊА	ИЗНОС ИСПЛАЋЕНЕ ТРАНШЕ	ДАТУМ ТРАНСФЕРА НА РАЧУН ГДС*	СУМА ТРАНСФЕРИСАНА НА РАЧУН ГДС* (домаћа валута)	ОБРАЧУНСКИ КУРС НА ДАН ИСПЛАТЕ НА РАЧУН	ПЛАЋЕН ИЗНОС	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ

* ГДС = Грађевинска Дирекција Србије

**ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА
РАСПДЕЛА СРЕДСТАВА**
У ДОМАЋОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ДАТУМ:

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА	ПЛАЋЕНО*			ЗА ПЛАЋАЊЕ*					УКУПНО	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ
	1. сем.	2. сем.	УКУПНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО		
ОПШТИНЕ И КОРИСНИЦИ										
ЕАР										
БСЕ										
УКУПНО										

(*) Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.